



Chambre
de Commerce
et d'Industrie
de Sfax, Tunisie

غرفة التجارة
والصناعة
لصفاقس، تونس

MEDIBAT

الصالون المتوسطي للبناء

SALON MÉDITERRANÉEN DU BÂTIMENT



Du 08 au 11 Mars 2023

Sfax - Tunisie

www.salon-medibat.com



Article1: Peuvent participer au salon Méditerranéen du bâtiment: toutes entreprises opérant dans le secteur du bâtiment, travaux publics et secteurs annexes.

Article2: Les modalités d'organisation du salon, notamment la date d'ouverture, sa durée, le lieu du salon, les heures d'ouverture et de fermeture, sont déterminées par l'organisateur et peuvent être modifiées à son initiative.

Article3: Toute personne désirant exposer devra adresser à l'organisateur une demande de participation, qui devra être acceptée, sauf si l'organisateur refuse la participation demandée, l'envoi de cette demande de participation constitue un engagement ferme et irrévocable de payer l'intégralité du prix de la location du stand.

Article4: Les demandes de participation doivent parvenir à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sfax (CCIS) accompagnées d'un premier versement de 30% du montant global à payer. Cette avance sera remboursée si le demandeur n'est pas admis à exposer. Par contre, elle sera acquise d'office en cas de désistement. Le reste du montant doit parvenir à la CCIS au plus tard le 10 Février 2023 et n'engendrera aucun remboursement.

Les demandes de participation non accompagnées d'un acompte de 30% ne seront pas prises en considération. Tout désistement n'engendrera aucun remboursement.

Article 5: Les exposants peuvent régler leur participation soit par chèque (au profit de la CCIS) soit par virement bancaire à l'ordre de la CCIS (compte mentionné dans le formulaire de réservation de stand).

Article6: L'organisateur établit le plan du salon et effectue la répartition des emplacements, dans la mesure du possible, selon la répartition sectorielle des espaces du salon et l'état d'avancement des demandes de participation.

Article7: Les stands seront disponibles trois jours avant l'inauguration officielle. L'installation et la décoration des stands devront être terminées au plus tard le 7 mars 2023 à 18h.

Article8: Outre l'assurance couvrant les objets exposés, l'exposant est tenu de souscrire à ses propres frais, toutes assurances couvrant les risques que lui-même et son personnel encourent ou font courir à des tiers. Le gardiennage des stands et de leur contenu n'est assuré le soir que pendant les heures de fermeture du Salon. Pendant les heures d'ouverture, les produits et matériels sont sous la responsabilité de l'exposant qui s'y oblige. En plus, lors de l'aménagement des stands et du démontage après la clôture du salon, l'exposant est le seul responsable du gardiennage de ses produits jusqu'à sa sortie.

Article9: A la clôture du salon, le démontage des stands et l'évacuation des marchandises ne pourront s'effectuer qu'à partir de 19h00 le 11 Mars 2023. Pour pouvoir procéder à l'évacuation des marchandises l'exposant doit obligatoirement disposer d'un laissez-passer délivré par l'organisateur. Tous les stands devront être évacués, matériels et décors, dans un délai maximum de deux jours après la clôture du Salon. A défaut une pénalité de 300 Euros/jour sera appliquée.

Article10: Il est strictement interdit : d'utiliser des hauts parleurs ou de mettre de la musique, de distribuer des documents dans les halls et les entrées du Salon, de céder ou sous-louer des Stands et d'utiliser des moyens de transport . Il est aussi interdit d'accrocher des banderoles sur la structure du plafond des halls sans l'autorisation de l'équipe technique de l'organisateur.

Il est interdit de dépasser la superficie -même en hauteur- de l'espace d'exposition attribué.

A la fermeture des stands l'exposant est tenu d'éteindre les éclairages et de débrancher les prises électriques

Article11: Toute détérioration du Stand engage la responsabilité de l'exposant et doit faire l'objet d'une réparation dans les normes de qualité requise. Les frais de réparation seront à la charge de l'exposant.

Article12: En cas de force majeure qui impose le report du salon à une date ultérieure, les avances versées seront acquises d'office par la CCIS. Dans le cas où, pour des raisons majeures et imprévues le salon ne peut avoir lieu et les demandes d'admission sont annulées, les sommes préalablement versées, autres que les 30% d'acompte (en TTC) non remboursables, seront restituées après déduction des sommes engagées par la CCIS.

Article13: Pour des raisons de sécurité, les stands ne pourront comporter une mezzanine qu'après acceptation par l'organisateur et l'obtention d'une attestation de conformité et de sécurité délivrée par un bureau de génie civil et de contrôle et s'il ne présente pas de cloison commune avec les stands voisins.

Article 14: L'exposant est appelé à s'entendre avec les stands mitoyens sur la hauteur des séparations communes et leur harmonisation.

الفصل 1: يمكن ان يشارك في الصالون المتوسطي للبناء المؤسسات العاملة في قطاع البناء والأشغال العامة والقطاعات ذات الصلة

الفصل 2: يحدد المنظم المسائل التنظيمية للصالون لا سيما تاريخ الافتتاح، والمدة، ومكان الانعقاد، ومواعيد فتح وغلق الأبواب ويمكن أن تكون موضوع تعديل من قبله.

الفصل 3: توجه كل مؤسسة ترغب في المشاركة في العرض طلبا في الحجز إلى المنظم (الأنموذج بملف المشاركة) و في غير الحالات التي يرفض فيها المنظم مطلب الحجز، فإن إرسال المطلب يشكل التزاما تاما وغير قابل للرجوع فيه بدفع كامل لمعلم كراء الجناح.

الفصل 4: يجب أن تصل مطالب المشاركة إلى الغرفة مرفقة بتحويل مالي أولي بنسبة 30% من المبلغ الجملي المطلوب دفعه، ويقع إرجاع هذه التسيقة إذ لم يقبل المطلب. بينما تصبح هذه التسيقة من حق المنظم في صورة الانسحاب.

أما بقية المبلغ المطلوب دفعه فيجب أن يصل إلى إدارة الغرفة في أجل أقصاه 10 فيفري 2023 ولا تؤخذ بعين الاعتبار مطالب المشاركة غير المصحوبة ب 30 % من مبلغ المشاركة. كل إلغاء للمشاركة في الصالون لا ينجر عنه استرجاع أية معالم مدفوعة.

الفصل 5: يقوم المعارضون بدفع معلوم المشاركة عن طريق شيك أو عن طريق تحويل بنكي لفائدة الغرفة على رقم الحساب المنصوص عليه في استمارة حجز جناح.

الفصل 6: يقوم المنظم بإعداد مثال الصالون ويتولى توزيع الأجنحة قدر الإمكان حسب التوزيع القطاعي لفضاءات العرض وحسب تقدم مطالب المشاركة.

الفصل 7: يقع تمكين المعارضين من أجنحتهم ثلاثة أيام قبل افتتاح الصالون ويجب الانتهاء من تهيئة الجناح في أقصى تقدير على الساعة السادسة من مساء يوم 7 مارس 2023 .

الفصل 8: إضافة إلى تأمين الأشياء المعروضة فإن المعارض مطالب بتأمين الخسائر التي يمكن أن يتسبب فيها هو أو أعوانه للغير.

لا تكون حراسة الأجنحة ومحتوياتها تحت مسؤولية المنظم إلا مساء في ساعات غلق الصالون خلال مدة انعقاده . بينما يكون المعارض مسؤولا على حراسة محتويات جناحه خلال ساعات العرض وطيلة فترة تهيئة الأجنحة إلى حين موعد الافتتاح الرسمي وكذلك بعد نهاية الصالون الى حين المغادرة الكلية.

الفصل 9: عند اختتام المعرض، لا يمكن تفكيك الأجنحة وإخلاء البضائع إلا انطلاقا من الساعة السابعة من مساء يوم 11 مارس 2023 ولا يمكن إخراج المعروضات من المعرض إلا بعد الاستظهار بوثيقة (laissez-passer) مسلمة من إدارة الغرفة.

يجب أن تكون كل الأجنحة شاغرة تماما في أجل أقصاه يومين بعد اختتام الصالون. وبعد هذا الأجل يطالب المعارض بدفع ما قيمته 300 دينار عن كل يوم تأخير.

الفصل 10: يمنع منعاً باتاً استعمال الأبواق وبث الموسيقى وتوزيع الوثائق في مداخل وممرات الصالون وإسناد أو كراء الأجنحة واستعمال وسائل النقل كما يمنع منعاً باتاً تعليق اللافتات على السقف إلا بعد موافقة الفريق الفني للصالون كما يمنع تجاوز المساحة المخصصة للمعرض بما في ذلك على مستوى الفضاء العلوي كما يمنع ترك أضواء الجناح والأجهزة الكهربائية في حالة اشتغال في أوقات غلق الصالون

الفصل 11: يتحمل المعارضون المسؤولية الناتجة عن إحداث الأضرار بالأجنحة وفي هذه الحالة فهم مطالبون بالقيام بالإصلاحات اللازمة على نفقتهم الخاصة.

الفصل 12: في حالة القوة القاهرة التي تستوجب تأجيل موعد الصالون فإن التسيقة تبقى من حق الغرفة، وفي صورة إلغاء الصالون لأسباب القاهرة فإن مطالب المشاركات تلغى كما أن معالم المشاركة المدفوعة ترد لأصحابها بعد طرح المصاريف التي تحملتها الغرفة ما عدى تسيقة 30 % كاملة الأداءات.

الفصل 13: كل عارض يعد جناحا من طابقين يجب عليه الحصول على الموافقة المسبقة من المنظم و مطالب بالإستظهار بشهادة مطابقة لمواصفات السلامة من مكتب دراسات هندسية ومراقبة حفظ السلامة على أن لا يكون له حدود مشتركة مع عارضين آخرين

الفصل 14: يقوم المعارض بالتنسيق مع المعارضين الجوار لتحديد علو الحوائط المشتركة لضمان تناغمها.



Raison Sociale : : اسم المؤسسة :
Adresse : : العنوان :
Fax : : الفاكس : Mobile : : الجوال : Tél : : الهاتف :
E-mail : : البريد الإلكتروني : Site Web : : موقع الويب :
Nom du responsable : : اسم المسؤول :
Secteur d'activité : : قطاع النشاط :
Produits à exposer : : المعروضات :
Envisagez vous de présenter une innovation sur le salon? Oui ☐ نعم Non ☐ لا هل تعتزمون عرض ابتكار :

Nous désirons réserver une surface de :

Espaces couverts

- ☐ Stand équipé : 220 Euros/sqm
..... sqm
Composition du stand
- Séparations
- Table et 3 chaises
- Moquette
- ☐ Stand non équipé : 200 Euros/sqm
..... sqm

Espaces en plein air

- ☐ m² entre le bâtiment 3 et le
bâtiment 4 à 100 Euros/m²
- ☐ m² autres espaces découverts
à 60 Euros/m²

Les prix sont entendus en hors taxes (19%)

Vous trouverez ci-joint un acompte de 30% du montant
total réglé par chèque libellé au nom de la CCIS
N°
Tiré sur
ou par virement bancaire à l'ordre de la Chambre de
Commerce et d'Industrie de Sfax (Tunisie) Compte :

Euros (يورو)

Euros (يورو)

Total HT: Euros

Total TTC: Euros

Acompte 30%: Euros

Reste à payer: Euros

نرغب في حجز مساحة :

المساحة المغطاة

- ☐ جناح مجهز 220 يورو / م² م²
التجهيزات :
- الفواصل
- موكات / سجاد
- طاولة و 3 كراسي
- ☐ جناح غير مجهز 200 يورو / م² م²
(قائمة وأسعار التجهيزات الإضافية عند الطلب)

الفضاء الخارجي

- م² بين البناية عدد 3 والبناية عدد 4
بحساب 100 يورو م²
(غير مخصص لعرض معدات الأشغال العامة)
..... م² في المساحة الخارجية الأخرى
بحساب 60 يورو م²

الأسعار دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة (19%)

وتجدون رفقاً هذا تسبقة بنسبة 30% من جملة معلوم حجز
المساحة وذلك بواسطة صك لفائدة غرفة التجارة والصناعة لصفاقس
رقم :
مسحوب على بنك :
أو عن طريق تحويل بنكي لفائدة غرفة التجارة والصناعة لصفاقس

UIB Agence Moulin ville Sfax

N° de compte رقم الحساب

الإتحاد الدولي للبنوك فرع مولان فيل صفاقس

TN 5912 701 000 0032 0000 56 32

BIC CODE : UIBKNTTT

Nous nous engageons à payer le montant restant avant la tenue du salon au plus tard le 10 Février 2023 . وتتعهد بدفع بقية معلوم الحجز قبل يوم 10 فيفري 2023 .

كما أننا اطلعنا على شروط المشاركة في الصالون و قبلنا كل فصولها.

Nous avons pris connaissance des conditions de participation et nous acceptons toutes les clauses.

Date: التاريخ :

Signature et Cachet / الإمضاء و الختم

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE SFAX

Rue Lieutenant Hammadi Tej - B.P. : 1153 - 3018 Sfax - Tunisie

Tél.: +216 74 29 61 20 - Fax: +216 74 29 61 21

Mobile: +216 28 22 29 01

ccis@ccis.org.tn - contact@salon-medibat.com

www.salon-medibat.com

غرفة التجارة والصناعة لصفاقس

نهج الملازم حمادي تاج - ص.ب. - 3018-1153 - صفاقس-تونس

الهاتف: +216 74 29 61 20 | الفاكس: +216 74 29 61 21

الجوال: +216 28 22 29 01

البريد الإلكتروني: ccis@ccis.org.tn | contact@salon-medibat.com

موقع الويب: www.salon-medibat.com

